

琉球大学学術リポジトリ

1960年1月の安保条約改定時の朝鮮半島有事の際の 戦闘作戦行動に関する「密約」に係る調査関連文書 No.3

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-15 キーワード (Ja): 朝鮮半島有事, ロジャース国務長官 キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43874

(以下 才之、う、お、い、清、録、ア、件、 外、政、令、儀、を、中、心、と、す、の、為、也)

世、執、行、局、の、治、政、之、要、後、に、お、き、件、 行、政、局、を、以、て、閣、下、に、お、き、之、を、

執、行、局、に、お、き、之、を、以、て、閣、下、に、お、き、之、を、以、て、閣、下、に、お、き、之、を、

令、を、た、す、(一、五、)

外 務 省

CONFIDENTIAL

DRAFT TREATY OF MUTUAL COOPERATION AND SECURITY
BETWEEN JAPAN AND THE UNITED STATES OF AMERICA

Japan and the United States of America,

Desiring to strengthen the bonds of peace and friendship
traditionally existing between them, and to uphold the principles of
democracy, individual liberty, and the rule of law,

Desiring further to encourage closer economic cooperation between
them and to promote conditions of economic stability and well being in
their countries,

Reaffirming their faith in the purposes and principles of the
Charter of the United Nations, and their desire to live in peace with
all peoples and all governments,

Recognizing that they have the inherent right of individual or
collective self-defense as affirmed in the Charter of the United
Nations,

~~Desiring that the security of Japan be ensured,~~ Considering that
they have a common interest in the security of Japan,

Considering that they have a common concern in the maintenance
of international peace and security in the Far East and in the Pacific
area,

Having resolved to conclude a treaty of mutual cooperation and
security,

Therefore agree as follows:

CONFIDENTIAL

別紙
—
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十

CONFIDENTIAL

-2-

ARTICLE I

The Parties undertake, as set forth in the Charter of the United
Nations, to settle any international disputes in which they may be
involved by peaceful means in such a manner that international peace
and security and justice are not endangered and to refrain in their
international relations from the threat or use of force against the
territorial integrity or political independence of any state, or in any
other manner inconsistent with the purposes of the United Nations.

The Parties will endeavor in concert with other peace-loving countries
to strengthen the United Nations so that its mission of maintaining
international peace and security may be discharged more effectively.

ARTICLE II

The Parties will contribute toward the further development of
peaceful and friendly international relations by strengthening their
free institutions, by bringing about a better understanding of the
principles upon which these institutions are founded, and by promoting
conditions of stability and well being. They will seek to eliminate
conflict in their international economic policies and will encourage
economic collaboration between them.

ARTICLE III

The Parties, individually and in cooperation with each other, by
means of continuous and effective self-help and mutual aid will maintain
individual and collective
and develop their capacities to resist armed attack.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

-3-

ARTICLE IV

~~At the request of either Party,~~ The Parties will consult together from time to time regarding the implementation of this Treaty, and, at the request of either Party, and whenever the security of Japan or and in the Pacific area international peace and security in the Far East is threatened.

ARTICLE V

Each Party recognizes that an armed attack against either Party in the areas territory under the administration of Japan would be dangerous to its own peace and safety and declares that it would act to meet the common danger in accordance with its constitutional processes and constitutional provisions.

Any such armed attack and all measures taken as a result thereof shall be immediately reported to the Security Council of the United Nations in accordance with the provisions of Article 51 of the Charter. Such measures shall be terminated when the Security Council has taken the measures necessary to restore and maintain international peace and security.

ARTICLE VI

~~For the purpose of contributing to~~ In consideration of the common interest that the two Parties have in the security of Japan and in consideration of the common concern that the two Parties have in the maintenance of international peace and security in the Far East and in the Pacific area the United States of America is granted the use by its land, air and naval forces of facilities and areas in and about Japan

The use of these facilities and areas as well as the status of United States armed forces in Japan shall be governed by a separate agreements

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

-4-

agreement, replacing the Administrative Agreement between the United States and Japan signed on February 28, 1952, and by such other arrangements as the Governments of the United States and Japan may agree upon.

ARTICLE VII

This Treaty does not affect and shall not be interpreted as affecting in any way the rights and obligations of the Parties under the Charter of the United Nations or the responsibility of the United Nations for the maintenance of international peace and security.

ARTICLE VIII

~~Nothing in this Treaty shall be interpreted as imposing on either Party any obligation in conflict with its constitutional provisions.~~

ARTICLE IX

This Treaty shall be ratified by Japan and the United States of America in accordance with their respective constitutional processes and will enter into force on the date on which the instruments of ratification thereof have been exchanged by them in _____

ARTICLE X

The Security Treaty between Japan and the United States of America signed at the city of San Francisco on September 8, 1951 shall expire upon the entering into force of this Treaty.

ARTICLE XI

This Treaty shall remain in force until in the opinion of the Governments of Japan and the United States of America there shall have

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

-5-

come into force such United Nations arrangements as will satisfactorily provide for the maintenance of international peace and security in the Japan area.

However, after the Treaty has been in force for ten years, either Party may give notice to the other Party of its intention to terminate the Treaty, in which case the Treaty shall terminate one year after such notice had been given.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

DONE in duplicate at _____ in the Japanese and English languages, both equally authentic, this _____ day of _____

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

I have the honor to refer to the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the United States of America signed today, and to inform Your Excellency that the following is the understanding of the Government of Japan concerning the implementation of Article VI thereof:

Major changes in the ^{deployment of} disposition in Japan of United States armed forces, including those in their equipment, and the use of facilities and areas as bases for military combat operations other than those conducted under Article V of the said Treaty, shall be effected upon will be the subject of prior consultation with the Government of Japan in the light of circumstances prevailing at the time. Consultation will not be required concerning the withdrawal of United States armed forces and their equipment from Japan. However, the United States would expect to follow the present procedure of notifying the Government of Japan in advance of such withdrawals.

I should be appreciative if Your Excellency would confirm on behalf of your Government that this is also the understanding of the Government of the United States of America.

I avail myself, etc.

CONFIDENTIAL

- 2 -

"The use of these facilities and areas as well as the status of United States armed forces in Japan shall be governed by a separate agreement, replacing the Administrative Agreement between the United States and Japan signed on February 28, 1952 and by such other arrangements as the Governments of the United States and Japan may agree upon."

7. Article VIII.

Propose deletion.

At end of first paragraph of Article V, the words "and constitutional provisions" could be added, to provide additional assurance.

8. Article IX.

(Japan would be mentioned first in both original English and Japanese signed texts which Japan retains, the United States would be mentioned in both original English and Japanese signed texts which the United States retains.)

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

12/1
JZ
=

PROPOSALS

1. Preamble, fifth paragraph.

Instead of "Desiring that the security of Japan be ensured," say:
"Considering that they have a common interest in the security of Japan,"

2. Preamble, sixth paragraph.

Add "and in the Pacific area" after "security in the Far East."

3. Article III.

Insert "individual and collective" after "maintain and develop their."

4. Article IV.

Suggest modifications, so as to make this Article read:

"The Parties will consult together from time to time regarding implementation of this Treaty, and, at the request of either Party, whenever the security of Japan or international peace and security in and the Pacific area the Far East/is threatened."

5. Article V.

Replace "areas" with "territory."

6. Article VI.

Suggest modifications, to make this Article read:

"In consideration of the common interest that the two Parties have in the security of Japan and in consideration of the common concern that the two Parties have in the maintenance of international peace and security in the Far East and in the Pacific area, the United States of America is granted the use by its land, air and naval forces of facilities and areas in and about Japan."

CONFIDENTIAL